

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

DOHODA

zo 14. decembra 2007

medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda zo 16. marca 2006 medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny o prevádzkových postupoch pre mechanizmus výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie

(2007/C 319/04)

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA (ĎALEJ LEN „ECB“) A NÁRODNÉ CENTRÁLNE BANKY ČLENSKÝCH ŠTÁTOV, KTORÉ NEPATRIA DO EUROZÓNY (ĎALEJ LEN „NCB MIMO EUROZÓNY“ A „ČLENSKÉ ŠTÁTY MIMO EUROZÓNY“),

keďže:

- (1) Európska rada vo svojom uznesení zo 16. júna 1997 (ďalej len „uznesenie“) rozhodla o zriadení mechanizmu výmenných kurzov (ďalej len „ERM II“) na začiatku tretej etapy hospodárskej a menovej únie (ďalej len „HMÚ“) 1. januára 1999.
- (2) Na základe uznesenia má ERM II pomôcť zabezpečiť, aby členské štáty mimo eurozóny, ktoré sa zúčastňujú na ERM II, smerovali svoju politiku k stabilite, má podporovať konvergenciu, a tým pomáhať členským štátom mimo eurozóny pri ich úsilí prijať euro.
- (3) Cyprus sa 2. mája 2005 ako členský štát s výnimkou zapojil do ERM II; keďže Central Bank of Cyprus je zmluvnou stranou Dohody zo 16. marca 2006 medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny o prevádzkových postupoch pre mechanizmus výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie ⁽¹⁾, ktorá bola zmenená a doplnená Dohodou z 21. decembra 2006 ⁽²⁾ (ďalej spoločne len „dohoda centrálnych bánk o ERM II“).
- (4) Malta sa 2. mája 2005 ako členský štát s výnimkou zapojila do ERM II; keďže Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta je zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.
- (5) Podľa článku 1 rozhodnutia Rady 2007/503/ES z 10. júla 2007 v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Cyprom 1. januára 2008 ⁽³⁾ sa výnimka v prospech Cypru uvedená v článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 s účinnosťou od 1. januára 2008 zrušuje; keďže euro bude menou Cypru od 1. januára 2008;

keďže Central Bank of Cyprus by od uvedeného dátumu naďalej nemala byť zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.

- (6) Podľa článku 1 rozhodnutia Rady 2007/504/ES z 10. júla 2007 v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Maltou 1. januára 2008 ⁽⁴⁾ sa výnimka v prospech Malty uvedená v článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 s účinnosťou od 1. januára 2008 zrušuje; keďže euro bude menou Malty od 1. januára 2008; keďže Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta by od uvedeného dátumu naďalej nemala byť zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.
- (7) S cieľom zohľadniť zrušenie výnimiek v prospech Cypru a Malty je preto potrebné zmeniť a doplniť dohodu centrálnych bánk o ERM II.

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Zmena a doplnenie dohody centrálnych bánk o ERM II vzhľadom na zrušenie výnimky pre členský štát

- 1.1 Central Bank of Cyprus prestáva byť s účinnosťou od 1. januára 2008 zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.
- 1.2 Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta prestáva byť s účinnosťou od 1. januára 2008 zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.

Článok 2

Nahradenie prílohy II dohody centrálnych bánk o ERM II

Príloha II k dohode centrálnych bánk o ERM II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tejto dohode.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 73, 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 14, 20.1.2007, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 29.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 32.

Článok 3

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Táto dohoda mení a dopĺňa dohodu centrálnych bank o ERM II s účinnosťou od 1. januára 2008.
- 3.2 Táto dohoda je vyhotovená v anglickom jazyku a zmluvnými stranami riadne podpísaná. ECB, ktorá uchováva originál dohody, pošle overenú kópiu originálu dohody každej NCB eurozóny a každej NCB mimo eurozóny. Dohoda sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskych únie*.

Vo Frankfurt nad Mohanom 14. decembra 2007

Za Európsku centrálnu banku	Za Magyar Nemzeti Bank
Za Българска народна банка/Národnú banku Bulharska	Za Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta
Za Českou národní banku	Za Narodowy Bank Polski
Za Danmarks Nationalbank	Za Banca Națională a României
Za Eesti Pank	Za Národnú banku Slovenska
Za Central Bank of Cyprus	Za Sveriges Riksbank
Za Latvijas Banka	Za Bank of England
Za Lietuvos bankas	

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

HORNÉ HRANIČNÉ HODNOTY NA PRÍSTUP K MECHANIZMU VEĽMI KRÁTKODOBÉHO FINANCOVANIA, KTORÝ JE UVEDENÝ V ČLÁNKOCH 8, 10 A 11 DOHODY CENTRÁLNYCH BÁNK**S účinnosťou od 1. januára 2008**

(v miliónoch EUR)

Centrálne banky, ktoré sú zmluvnými stranami tejto dohody	Horné hraničné hodnoty ⁽¹⁾
Българска народна банка/Národná banka Bulharska	510
Česká národní banka	660
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	300
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	640
Narodowy Bank Polski	1 700
Banca Națională a României	1 000
Národná banka Slovenska	450
Sveriges Riksbank	940
Bank of England	4 390
Európska centrálna banka	žiadne

⁽¹⁾ Uvedené sumy sú hypotetické pre centrálnu banku, ktoré sa nezúčastňujú na ERM II.

NCB eurozóny	Horné hraničné hodnoty
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	žiadne
Deutsche Bundesbank	žiadne
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	žiadne
Bank of Greece	žiadne
Banco de España	žiadne
Banque de France	žiadne
Banca d'Italia	žiadne
Central Bank of Cyprus	žiadne
Banque centrale du Luxembourg	žiadne
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	žiadne
De Nederlandsche Bank	žiadne
Oesterreichische Nationalbank	žiadne
Banco de Portugal	žiadne
Banka Slovenije	žiadne
Suomen Pankki	žiadne“